



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTEGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

**dinsdag**

**mardi**

**08-07-2008**

**08-07-2008**

**Voormiddag**

**Matin**

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V - N-VA</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a+VI.Pro</i>	<i>socialistische partij anders + VlaamsProgressieven</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>

## INHOUD

Vraag van de heer Luc Goutry aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de reglementering in verband met de pensioenbonus" (nr. 6246)

*Sprekers:* **Luc Goutry, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de wijze waarop wordt omgegaan met ambtshalve schrappingen bij de diverse instellingen die wettelijke pensioenen uitbetalen" (nr. 6423)

*Sprekers:* **Martine De Maght, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloopfonds (I)" (nr. 6659)

*Sprekers:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloopfonds (II)" (nr. 6660)

*Sprekers:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloopfonds (III)" (nr. 6661)

*Sprekers:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de oproep tot indiening van projecten voor sociale economie 2008" (nr. 6954)

*Sprekers:* **Brigitte Wiaux, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden, **Florence Reuter**

Vraag van mevrouw Florence Reuter aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing over de vergrijzingscijfers, het brugpensioen" (nr. 6923)

*Sprekers:* **Florence Reuter, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie,

## SOMMAIRE

Question de M. Luc Goutry à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la réglementation relative au bonus-pension" (n° 6246)

*Orateurs:* **Luc Goutry, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Question de Mme Martine De Maght à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "les procédures de radiation d'office auprès des différents organismes en charge du paiement des pensions légales" (n° 6423)

*Orateurs:* **Martine De Maght, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (I)" (n° 6659)

*Orateurs:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (II)" (n° 6660)

*Orateurs:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (III)" (n° 6661)

*Orateurs:* **Stefaan Vercamer, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

Question de Mme Brigitte Wiaux à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'appel à projets d'économie sociale 2008" (n° 6954)

*Orateurs:* **Brigitte Wiaux, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes, **Florence Reuter**

Question de Mme Florence Reuter à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement sur les chiffres du vieillissement, la prépension" (n° 6923)

*Orateurs:* **Florence Reuter, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions

## Pensioenen en Grote Steden

## et des Grandes Villes

Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het koninklijk besluit van 18 juni 2008 tot wijziging van het KB/WIB 92, verschenen op 23 juni 2008, met het oog op het teveel aan bedrijfsvoorheffing op vakantiegeld 2008 dat door sommige gepensioneerden werd betaald" (nr. 6974) 14

*Sprekers:* **Georges Gilkinet, Marie Arena**, minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden

Question de M. Georges Gilkinet à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'arrêté royal modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 publié le 23 juin 2008 et visant au remboursement du précompte trop payé par certains pensionnés sur leur pécule de vacances 2008" (n° 6974) 14

*Orateurs:* **Georges Gilkinet, Marie Arena**, ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE  
ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES  
SOCIALES

van

du

DINSDAG 8 JULI 2008

MARDI 8 JUILLET 2008

Voormiddag

Matin

La séance est ouverte à 10.06 heures et présidée par Mme Camille Dieu.  
De vergadering wordt geopend om 10.06 uur en voorgezeten door mevrouw Camille Dieu.

**01** **Vraag van de heer Luc Goutry aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de reglementering in verband met de pensioenbonus" (nr. 6246)**

**01** **Question de M. Luc Goutry à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "la réglementation relative au bonus-pension" (n° 6246)**

**01.01** **Luc Goutry** (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, het is een vrij technische vraag, maar ik meen dat zij belangrijk is wegens haar waarde als precedent. Ze gaat namelijk over de pensioenbonus. Er is een koninklijk besluit van 1 februari 2007 dat de pensioenbonus regelt voor werknemers, als uitvloeisel van het toenmalige Generatiepact. Die pensioenbonus houdt eigenlijk een beloning in voor mensen die langer beroepsactief blijven. Zij krijgen een soort extra toegevoegde pensioenopbouw.

Artikel 5 van dat koninklijk besluit van 1 februari 2007 bepaalt een overgangsmaatregel. Omdat het zou kunnen gebeuren dat het laatste kalenderjaar dat onmiddellijk voorafgaat aan de pensioenaanvraag nog niet is gekend, zegt artikel 5, bij wijze van overgangsmaatregel, dat men het bedrag neemt van het jaar daarvoor, dus twee jaar voor de aanvraag. Doe alsof het bedrag daaraan gelijk is en bereken voor het lopende jaar de breuk van het aantal maanden dat verstrijkt, om aldus de pensioenbonus te bepalen. Tot daar, meen ik, is er geen probleem.

In het verslag aan de Koning dat het koninklijk besluit vergezelt, wordt verduidelijkt dat het genoemde artikel 5 werkelijk een overgangsmaatregel is en dat het steunt op een vermoeden, dat zal verdwijnen op het ogenblik dat de informatie beschikbaar is. Men doet het als overgangsmaatregel. Dat betekent dus: tijdelijk. Men werkt met een vermoeden en later zal men proberen op basis van de juiste informatie het vermoeden weer uit te sluiten.

De Rijksdienst voor Pensioenen heeft ook aandacht besteed aan dat koninklijk besluit in de dienstnota 2007/6. De Rijksdienst interpreteert het vermoeden zelfs als een "onweerlegbaar vermoeden." Dat is weer een stap verder. Het tegenbewijs is dus niet mogelijk. Men zegt dat de overgangsmaatregel was bedoeld om de RVP in staat te stellen gelijktijdig een beslissing te nemen over het pensioen en de bonus. Oké, geen probleem. Maar men zegt ook dat het vermoeden onweerlegbaar is. Als het bedrag vroeger zo was, kan men het niet weerleggen, zelfs als men over gegevens zou beschikken dat het

**01.01** **Luc Goutry** (CD&V - N-VA): L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2007 régit le bonus de pension pour les travailleurs salariés. A l'article 5, il est prévu, à titre transitoire, que lorsque la dernière année civile qui précède la demande de pension n'est pas encore connue, on peut se baser sur l'année précédente, soit deux ans avant la demande. Le calcul du bonus de pension se fait donc sur la base d'une présomption qui peut être corrigée plus tard.

L'Office national des Pensions s'est intéressé à cet arrêté royal dans la note de service 2006/2007 et évoque à cet égard une présomption irréfragable, ce qui signifie qu'aucune preuve contraire n'est possible. Ce calcul peut impliquer une discrimination positive comme négative. Les personnes qui travaillaient encore deux ans avant la demande et auraient ensuite cessé leurs activités seraient avantagées, à l'inverse de celles qui n'étaient plus actives à ce moment-là.

La présomption visée à l'article 5 doit-elle être interprétée comme une présomption irréfragable? La ministre a-t-elle l'intention d'adapter ou de préciser la mesure

anders was. Volgens mij is dat een eigenaardige interpretatie vanwege de RVP. transitoire?

Het gegeven dat de berekening van de bonus voor de laatste twee jaar voorafgaand aan de ingangsdatum steunt op dat vermoeden, kan volgens mij dus discriminaties inbouwen, zowel in positieve als in negatieve zin. Wie bijvoorbeeld op dat moment heeft gewerkt en nadien niet meer, zou worden bevoordeeld. Wie op dat moment niet werkte, in de referentieperiode van twee jaar voor de aanvraag, en nadien wel, zou eigenlijk worden benadeeld omdat het een "onweerlegbaar vermoeden" is.

Ik kan zelfs een concreet voorbeeld aanhalen, dat mij trouwens tot deze vraag heeft geïnspireerd. Een man, die aan alle voorwaarden voldeed en tewerkgesteld was van 15 september 2007 tot 30 juni 2008 en die met pensioen ging op 1 juli 2008, krijgt toch geen bonus omdat hij in 2006 niet tewerkgesteld was. Dat klopt, hij was toen werkloos. Maar nadien is hij opnieuw aan het werk gegaan. Hij heeft dus eigenlijk recht op een bonus, maar men neemt een voor hem slechte referentieperiode en men doet geen verdere bestatiging op basis van de gegevens. Vanuit het "onweerlegbaar vermoeden" worden de bedragen gelijkgesteld.

Mijn vragen aan u, mevrouw de minister, zijn de volgende. Moet dat vermoeden, zoals bepaald is in het overgangsartikel 5, werkelijk als een "onweerlegbaar vermoeden" worden geïnterpreteerd? Indien men kan bewijzen dat men in die periode effectief heeft gewerkt, zou dat toch voorrang moeten krijgen?

Het voornoemde koninklijk besluit bepaalt in artikel 5 dat de Koning op een bepaalde datum de overgangsmaatregel kan bijsturen of preciseren. Plant u ter zake een initiatief? Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, ik wil u graag zeggen dat deze vraag al door mevrouw Reuter werd gesteld. De minister zal wel antwoorden, maar ik wou dit even signaleren.

Le **président**: Cette question a déjà été posée par Mme Reuter.

**01.02** Minister **Marie Arena**: Ik heb inderdaad een antwoord gegeven aan mevrouw Reuter.

**01.02** **Marie Arena**, ministre: Il est exact que le système actuel désavantage certaines personnes et en favorise d'autres. Une adaptation éventuelle de la loi est actuellement à l'étude.

In de feiten zal worden gemerkt dat het huidige systeem sommigen benadeelt en anderen bevoordeelt. Hoe dan ook, een aanpassing van de wetgeving die het mogelijk moet maken de pensioenbonus te doen overeenstemmen met de realiteit van de beroepsactiviteit van de werknemers wordt op dit moment onderzocht. Ik meen dat het noodzakelijk is een aanpassing te doen. Men discussieert over die aanpassing.

**01.03** **Luc Goutry** (CD&V - N-VA): Het is belangrijk dat men erover discussieert. Ik meen dat men op basis van de Dimona- en andere gegevens de berekening à jour kan maken. Men hoeft zich dus niet continu op die overgangsmaatregel te baseren. Ik neem aan dat bij men bij de totstandkoming van koninklijk besluit of een wet een overgangsmaatregel nodig heeft maar ik neem aan dat men nu zal proberen die ongedaan te maken en de gegevens om te zetten in de reële gegevens.

**01.03** **Luc Goutry** (CD&V - N-VA): Cela signifie-t-il également que les personnes qui sont actuellement défavorisées pourront faire opposition et obtenir une adaptation?

Je continuerai à suivre ce problème.

Betekent dat ook dat de mensen die nu een nadeel ondervinden zich nadien zullen kunnen verzetten en een verbetering kunnen krijgen?

**01.04 Marie Arena**, ministre: C'est difficile car certaines personnes y gagnent.

Comme vous le disiez, si on calcule la pension sur l'année "n-2", il y a des personnes qui n'étaient pas en activité. Dans ce cas, elles y perdent. En revanche, celles qui étaient en activité et qui ne le sont plus y gagnent.

Aujourd'hui, c'est effectivement l'année "n-2" qui est prise en considération pour l'arrêté royal relatif au bonus. Nous sommes en train de voir comment adapter cet arrêté royal pour pouvoir mieux prendre en considération toutes les périodes en cours.

Je ne peux pas prendre l'engagement d'appliquer la décision rétroactivement aux cas particuliers dont vous parlez. Néanmoins, je m'engage à prendre en considération le mieux possible la carrière pour calculer ce bonus.

**01.05 Luc Goutry** (CD&V - N-VA): Je me permets d'insister car cela a des conséquences très importantes pour les gens.

C'est structurel. Une fois qu'on reçoit le bonus on le reçoit pour toujours mais si on le manque, on ne l'a jamais. C'est injuste. C'est la raison pour laquelle je demande qu'on consente des efforts importants pour solutionner ce problème le plus rapidement possible.

Ik zal het probleem verder opvolgen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**02 Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de wijze waarop wordt omgegaan met ambtshalve schrappingen bij de diverse instellingen die wettelijke pensioenen uitbetalen" (nr. 6423)**

**02 Question de Mme Martine De Maght à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "les procédures de radiation d'office auprès des différents organismes en charge du paiement des pensions légales" (n° 6423)**

**02.01 Martine De Maght** (LDD): Mevrouw de minister, mijn vraag is vrij kort maar toch niet onbelangrijk. Als de bevolkingsdienst van een stad of een gemeente vaststelt – en normaal gezien gebeurt die controle elk jaar opnieuw – dat een bepaalde persoon niet meer verblijft op het opgegeven adres, wordt die betrokken persoon ambtshalve geschrapt uit het bevolkingsregister. Het bevolkingsregister van de betrokken gemeente meldt dit aan het nationale register, wat de normale procedure is voor natuurlijke personen.

Op 1 januari 2008, hebben wij kunnen vaststellen, ging het om 575.222 personen die ambtshalve waren geschrapt. Onder die geschrapte personen bevinden zich uiteraard heel wat pensioengerechtigden. Ik had heel graag geweten, mevrouw de minister, of u ons kunt meedelen wat de standaardprocedure is die wordt toegepast door de respectieve diensten, onder andere de Rijksdienst voor Pensioenen en het CDBU, die wettelijke pensioenen

**02.01 Martine De Maght** (LDD): Lorsque le service de la population d'une ville ou d'une commune constate qu'une personne déterminée ne réside plus à l'adresse indiquée, cette dernière est radiée d'office du registre de population et la radiation est notifiée au registre national. Au 1<sup>er</sup> janvier 2008, on dénombrait 575.222 personnes radiées, dont un grand nombre de bénéficiaires d'une pension. Ces personnes perçoivent-elles toujours une pension et comment s'effectue le versement? Quelle est la procédure standard?

uitbetalen aan de pensioengerechtigden. Wat doen zij met ambtshalve schrappingen? Worden die pensioenen nog betaald, en hoe worden zij dan betaald? Is daar een standaardprocedure voor? Dank u, mevrouw de minister.

**02.02** Minister **Marie Arena**: Mevrouw De Maght, het antwoord is zeer lang. In antwoord op uw vraag kan ik u het volgende meedelen.

Wat de Rijksdienst voor Pensioenen betreft, in geval van ambtshalve schrapping uit de bevolkingsregisters tracht deze de betrokkene te contacteren. De betrokkene wordt verzocht zich opnieuw in te schrijven in de bevolkingsregisters en hij of zij wordt op de hoogte gebracht van de mogelijkheid via het OCMW een referentieadres te krijgen.

Er moet daarbij een onderscheid worden gemaakt tussen de eigenlijke pensioenvoordelen en de residuaire voordelen. De eigenlijke pensioenvoordelen worden, indien de betrokkene na een drietal maanden niet opnieuw is ingeschreven, verder betaald via pensioenassignaties. De betaling via bankrekening wordt dus stopgezet en de uitbetaling wordt verzekerd via assignaties in handen van de betrokkene op de feitelijke verblijfplaats. In sommige gevallen blijkt de betaling onmogelijk, en dan worden de betalingen stopgezet tot de betrokkene contact opneemt met de Rijksdienst voor Pensioenen en minstens een feitelijke verblijfplaats opgeeft waar het pensioen kan worden uitbetaald.

In de andere gevallen gebeurt de uitbetaling van pensioengelden per postassignatie. De Rijksdienst voor Pensioenen herinnert de gerechtigde geregeld aan de verplichting zich in te schrijven in de bevolkingsregisters. In de zeldzame gevallen waarin de situatie veel te lang aansleept, worden de betalingen tijdelijk stopgezet, tot de gerechtigde zich weer heeft ingeschreven.

Voor de residuaire voordelen – de inkomensgarantie voor ouderen bijvoorbeeld – vormt de ambtshalve schrapping een groter probleem dan voor de uitbetaling van de pensioenrechten. Er zijn voor de residuaire voordelen immers meer betaalvoorwaarden te vervullen, bijvoorbeeld: verblijven in België, of samenwonen. De uitbetaling van die voordelen wordt stopgezet indien de gerechtigde niet opnieuw is ingeschreven in de bevolkingsregisters.

Veelal worden de dossiers geval per geval onderzocht. Het gaat hier immers om een delicaat evenwicht tussen enerzijds, de betrokkene zijn inkomen niet te ontnemen en anderzijds, ervoor te zorgen dat er geen onrechtmatige betalingen gebeuren.

Wat de betalingen van de pensioenen in de openbare sector betreft, moet men een onderscheid maken tussen de betalingen die gebeuren via circulaire cheque en betalingen die gebeuren via een bankrekening.

Wat de betalingen via circulaire cheque betreft, ontdekt de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven (CDVU) de ambtshalve schrapping slechts geval per geval na consultatie van het Rijksregister omdat een circulaire cheque is teruggekeerd. In dat geval neemt men een bewarende maatregel en de waarde van de cheque wordt toevertrouwd aan de rekenplichtige der liggende gelden, die de

**02.02** **Marie Arena**, ministre: Lors d'une radiation d'office du registre de population, l'Office des pensions tente de contacter l'intéressé et de l'inviter à se réinscrire dans le registre de population. Si l'intéressé n'est pas réinscrit dans un délai de trois mois, les avantages effectifs de la pension continuent à être payés par le biais d'assignations postales. Lorsque le paiement s'avère impossible, les versements sont interrompus jusqu'à ce que l'intéressé communique à tout le moins une résidence effective. Dans les autres cas, le versement de la pension est effectué par assignation postale. Le versement des avantages résiduels, tels que la garantie de revenus, est interrompu si l'intéressé n'est pas réinscrit dans le registre de population.

Pour les pensions du secteur public, on établit une distinction entre les paiements par chèque circulaire et ceux effectués via un compte bancaire. Pour les paiements par chèque circulaire, le Service central des dépenses fixes ne découvre la radiation d'office qu'au cas par cas et confie ensuite le chèque au comptable des fonds en souffrance, qui effectue alors les recherches nécessaires. Pour les paiements par compte bancaire, s'il s'agit d'un compte belge, le SCDF prend contact avec l'organisme bancaire, et la personne concernée continue à recevoir sa pension sur son compte. En cas de compte étranger, on attend le certificat de vie et, à défaut, l'argent est confié au comptable des fonds en souffrance. Dans tous les cas d'ajout ou de radiation, ou d'absence temporaire, là où la personne concernée n'a pas de compte en Belgique, le montant de

noodzakelijke opzoekingen doet. Er zijn zo ongeveer 300 gevallen per jaar.

la pension est versé au comptable des fonds en souffrance.

Indien er wordt betaald op een Belgische rekening neemt de CDVU contact op met de bankinstelling, die dikwijls het nieuwe adres niet wil meedelen, op basis van de wet op de privacy, maar de betrokkene blijft zijn pensioen verder ontvangen op zijn rekening.

Indien het om een rekening in het buitenland gaat, wordt het levensbewijs afgewacht. Als op het einde van de maand de CDVU het levensbewijs niet heeft ontvangen, wordt het geld eveneens bij de rekenplichtige der liggende gelden geplaatst.

In alle gevallen van toevoeging of schrapping van ambtswege of tijdelijke afwezigheid – bijvoorbeeld wegens verblijf in het buitenland of wegens opsluiting in de gevangenis – waarbij de betrokkene geen rekening heeft in België, wordt het pensioenbedrag eveneens gestort bij de rekenplichtige der liggende gelden.

**02.03 Martine De Maght (LDD):** Mevrouw de minister, als ik het goed heb begrepen, moet iedereen die in het buitenland verblijft en een pensioen krijgt wel degelijk een levensbewijs leveren om het geld voort op de rekening gestort te krijgen. Dat heb ik toch goed begrepen, mevrouw de minister?

**02.03 Martine De Maght (LDD):** Toute personne qui séjourne à l'étranger et qui perçoit une pension doit donc fournir un certificat de vie pour pouvoir recevoir l'argent sur son compte?

**02.04 Minister Marie Arena:** Ja.

**02.05 Martine De Maght (LDD):** Dat is zo voor iedereen die in het buitenland verblijft.

**02.06 Minister Marie Arena:** (...) *(zonder micro)*

**02.07 Martine De Maght (LDD):** Dat geldt ook voor een binnenlandse rekening wanneer er een schrapping is? Heb ik dat goed begrepen? Als er een schrapping van ambtshalve is en de storting gebeurt via een rekening, switcht men de procedure en gaat men over op uitbetaling per circulaire?

**02.07 Martine De Maght (LDD):** Et s'il y a une radiation et que le versement est effectué sur un compte en Belgique, on passe alors au paiement par chèque circulaire?

**02.08 Minister Marie Arena:** (...) *(zonder micro)*

**02.09 Martine De Maght (LDD):** Het blijft gestort worden op de rekening, ook al is er een ambtshalve schrapping?

**02.10 Marie Arena, ministre:** Madame la présidente, des situations très différentes peuvent se présenter par rapport à ces cas bien précis. En cas de radiation d'office du registre de la population, on tente de prendre contact avec l'intéressé. Sur cette base, le bénéficiaire est prié de se réinscrire et est mis au courant de la possibilité de recevoir une adresse de référence au CPAS ce, lorsque des personnes n'ont plus d'adresse. Ainsi, la réception de la pension s'effectue soit au travers de l'adresse de référence du CPAS, soit par le biais d'une autre inscription au registre de la population.

**02.10 Minister Marie Arena:** Bij een ambtshalve schrapping uit het bevolkingsregister neemt men contact op met de betrokkene en verzoekt men hem zich in een ander register te laten inschrijven, of wijst men hem op de mogelijkheid een referentieadres bij een OCMW aan te vragen als hij geen adres meer heeft.

En la matière, deux situations distinctes peuvent se présenter: celle relative au paiement des pensions proprement dites et celle relative au paiement des avantages résiduaire. À cet égard, les choses sont

Vervolgens moet er een onderscheid worden gemaakt

claires.

En ce qui concerne le paiement des pensions du secteur public, on opère une distinction entre le paiement du chèque circulaire et le paiement du chèque bancaire, alleen maar voor de ambtenaren.

Pour ce qui est du paiement par chèque circulaire, le service central des dépenses fixes n'apprend la radiation d'office qu'en cas de retour du chèque circulaire. Dès lors, le service des dépenses traite la situation après vérification au registre national. Ensuite, une mesure conservatoire est prise et la valeur du chèque est confiée au comptable des fonds en souffrance qui effectue la recherche nécessaire. Bref, lorsque le chèque circulaire revient à l'administration, le chèque est mis en attente et une recherche particulière est réalisée. Pour l'instant, on dénombre 300 cas de recherches particulières.

Par contre, dans le cas d'un paiement par compte bancaire, il importe de distinguer s'il s'agit d'un compte ouvert en Belgique ou à l'étranger. Un problème se pose si le compte est ouvert en Belgique. En effet, contact est pris avec les banques, mais celles-ci, invoquant le secret professionnel, n'indiquent pas forcément la nouvelle adresse. C'est ce type de difficulté que l'on peut rencontrer avec les banques.

Dans le cas d'un compte ouvert à l'étranger, on demande un certificat de vie. Tels sont les différents processus en place.

tussen de uitbetaling van de eigenlijke pensioenen en de uitbetaling van de residuaire voordelen. Wat de uitbetaling van de overheidspensioenen betreft, moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de uitbetaling met een circulaire cheque en de uitbetaling met een bankcheque.

Indien de uitbetaling met een circulaire cheque gebeurt, verneemt de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven pas nadat die cheque werd teruggestuurd, dat betrokkene ambtshalve geschrapt werd. Wanneer de circulaire cheque terug bij de administratie terechtkomt, wordt de waarde ervan toevertrouwd aan de rekenplichtige van de liggende gelden, die vervolgens een bijzonder onderzoek uitvoert. Zo zijn er momenteel 300 gevallen.

Indien de uitbetaling met een bankcheque gebeurt, nemen we contact op met de banken, maar in België beroepen die zich soms op het beroepsgeheim om te weigeren ons het nieuwe adres te geven. Als het om een bankrekening gaat die in het buitenland werd geopend, vraagt men een levensbewijs.

**02.11 Martine De Maght (LDD):** Mevrouw de minister, ik dank u voor uw zeer omstandige uitleg.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloopfonds (I)" (nr. 6659)**

**03 Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (I)" (n° 6659)**

**03.01 Stefaan Vercamer (CD&V - N-VA):** Mevrouw de voorzitter, het zijn drie verschillende thema's. U weet dat het Kringloopfonds, en de regionalisering ervan, mij na aan het hart ligt, vandaar een aantal vragen.

Mevrouw de minister, mijn eerste vraag gaat over eventuele nieuwe financiële engagementen. De programmawet van 8 juni 2008 bepaalt dat alle beslissingen aangaande nieuwe kredieten en/of deelnemingen tot aan de inwerkingtreding van de wet van 1 januari 2009 dienen te worden bekrachtigd via een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

**03.01 Stefaan Vercamer (CD&V - N-VA):** Le Fonds de l'Économie Sociale et Durable (FESD) et sa régionalisation me tiennent à cœur. La loi-programme du 8 juin 2008 dispose que toute décision de nouveaux crédits prise avant l'entrée en vigueur de la loi, le 1<sup>er</sup> janvier 2009, doit être confirmée par un arrêté royal. Combien de dossiers la ministre a-t-elle déjà présentés et combien le seront-ils

Mevrouw de minister, hoeveel dossiers hebt u al voorgelegd, of hoeveel zult u er in de komende weken eventueel voorleggen aan de Ministerraad?

Om welke dossiers gaat het, en voor welk soort projecten?

Hoe zijn die dossiers gespreid over de Gewesten?

Over welke bedragen gaat het, en onder welke voorwaarden?

Ook de volgende twee vragen zijn toch niet onbelangrijk.

Graag had ik een toelichting gekregen over de wijze van financiering van die dossiers. Binnen welk budgettair kader van het Kringloopfonds gebeurt dat? Vorige keer hebt u mij geantwoord dat er voor 11 miljoen euro mobiliseerbare activa beschikbaar waren voor de terugbetaling van de obligatielening. Als u nieuwe projecten financiert, dan is het wel belangrijk om te weten hoe u die zult financieren, want dat zou daar een effect op kunnen hebben.

Vandaar ook de vraag hoe ver het nu staat met de terugbetaling van de obligatielening. Op 27 juni 2008 moest dat zijn gebeurd. Is die banklening al afgesloten? Hoe is de besluitvorming daaromtrent verlopen?

Mevrouw de minister, mag ik veronderstellen dat u eerst deze vraag beantwoordt, vooraleer ik mijn volgende vragen stel? Anders gaan we niet meer kunnen volgen.

**03.02** Minister **Marie Arena**: Mevrouw de voorzitter, ik heb een bijlage voor de verschillende cijfers en projecten die bestaan. Misschien is het gemakkelijker om met de bijlage te werken, ook voor de andere vragen.

Ten eerste, hoeveel dossier werden al voorgesteld of zullen de komende weken nog worden voorgesteld?

De raad van bestuur van het Kringloopfonds heeft mij acht dossiers bezorgd waarover de raad zich tijdens de vergadering van 15 april en 20 mei 2008 heeft uitgesproken. Ik heb voornoemde dossiers op 10 juni 2008 aan de Inspectie van Financiën voorgelegd. Ik heb op 23 juni 2008 het advies van de Inspectie van Financiën ontvangen. Het begrotingsakkoord werd op 2 juli 2008 gegeven. De acht projecten werden op 4 juli 2008 een eerste keer aan de Ministerraad voorgelegd. De dossiers zullen komende vrijdag opnieuw aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Ik heb momenteel niets meer van het KLF ontvangen.

In antwoord op de tweede vraag merk ik op dat alle informatie in de lijst in bijlage werd opgenomen. Ik heb de documenten voor de tweede vraag bij me.

Hoe zijn ze over de Gewesten gespreid?

Voor Wallonië is dat 2 miljoen euro. Wij hebben geen dossiers voor Brussel. Voor Vlaanderen is het bedrag 875.000 euro. Voor internationaal-regionale projecten is dat 5.500.000 euro.

encore au cours des prochaines semaines? De quels dossiers s'agit-il et à quels projets se rapportent-ils? Comment se répartissent-ils entre les Régions? De quels montants s'agit-il et sous quelles conditions? Sous quel cadre budgétaire du FESD ces dossiers seront-ils financés? Qu'en est-il du remboursement de l'emprunt obligataire? L'emprunt bancaire a-t-il été conclu? Comment cette décision a-t-elle été prise?

**03.02** **Marie Arena**, ministre: Je remettrai à la commission un descriptif des projets et les données chiffrées s'y rapportant.

Le conseil d'administration du Fonds de l'économie sociale et durable m'a adressé huit dossiers que j'ai soumis à l'Inspection des Finances le 10 juin dernier. Le 23 juin, j'ai reçu l'avis de l'Inspection et l'accord budgétaire a été donné le 2 juillet. Le 4 juillet, les dossiers ont été soumis une première fois au Conseil des ministres et ils le seront une seconde fois ce vendredi. À l'heure où nous parlons, je n'ai plus rien reçu du Fonds de l'économie sociale et durable.

Les dossiers sont répartis comme suit entre les Régions : 2 millions d'euros pour la Wallonie, 875.000 euros pour la Flandre, 5.500.000 euros pour des projets internationaux-régionaux, aucun dossier n'ayant été constitué à Bruxelles.

Kan u mij toelichten hoe de projecten zullen worden gefinancierd en binnen welk budgettair kader van het Kringloopfonds een en ander zal gebeuren?

Indien de Ministerraad zich akkoord verklaart, zullen de projecten worden gefinancierd op basis van de mobiliseerbare activa van het Kringloopfonds of op basis van het krediet dat het Kringloopfonds zal sluiten of volgens elke, andere formule via dewelke het Kringloopfonds middelen zal vrijmaken.

Hoe ver staat het met de terugbetaling van de obligatielening op 27 juli 2008 voor een bedrag van ongeveer 74 miljoen euro? De obligatiehouders werden terugbetaald op 27 juni 2008. De banklening werd afgesloten op de volgende manier. Het Kringloopfonds heeft samen met de thesaurie een offerteaanvraag voorbereid en aan vier banken voorgelegd: de vier klassieke grootbanken en Triodos. De indiening van de offerte werd afgesloten op 10 juni. Een selectiecomité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de thesaurie en van het Kringloopfonds, heeft zich over de offerte uitgesproken en heeft zijn conclusie voorgelegd aan een werkgroep, samengesteld uit medewerkers van de minister van Financiën en uit medewerkers van mijn beleidscel. De beste offerte werd geselecteerd. Het bedrag en de modaliteiten van deze lening werden vervolgens goedgekeurd door de minister van Financiën en mezelf. De staatssecretaris voor Begroting heeft een kopie van het hele dossier ontvangen.

Après que le Conseil des ministres aura donné son accord, les projets seront financés sur la base des actifs mobilisables du Fonds de l'économie sociale et durable ou sur la base de crédits que le Fonds de l'économie sociale et durable dégagera d'une manière ou d'une autre.

Les obligataires ont été remboursés le 27 juin 2008. S'agissant de l'emprunt bancaire, le Fonds de l'économie sociale et durable a préparé, en concertation avec la trésorerie, un appel d'offres qu'il a adressé aux quatre banques traditionnelles ainsi qu'à Triodos. Le dépôt des offres a été clôturé le 10 juin. Un comité de sélection a soumis une conclusion à un groupe de travail composé de collaborateurs du ministre des Finances et de ma cellule stratégique. La meilleure offre a été sélectionnée puis approuvée par le ministre des Finances et par moi-même. Le secrétaire d'État au Budget a reçu une copie du dossier.

**03.03 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Heb ik het goed begrepen dat u nog niet hebt uitgemaakt hoe u de nieuwe projecten zult financieren, hetzij met een banklening, hetzij met mobiliseerbare activa? Mevrouw de minister, ik wil er u op wijzen dat de banklening die werd afgesloten voor de terugbetaling van de obligatielening in principe alleen daarvoor kan worden bestemd. Ze kan in principe niet worden bestemd voor de financiering van nieuwe projecten. De beslissing van de Ministerraad van 16 mei houdt in dat de banklening daarvoor niet kan worden gebruikt.

**03.03 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Si j'ai bien compris, la ministre n'a pas encore décidé si elle allait financer les nouveaux projets avec un emprunt bancaire ou avec des actifs mobilisables. En principe, l'emprunt bancaire actuel ne peut être utilisé que pour rembourser l'emprunt obligataire. Le Conseil des ministres du 16 mai a décidé que cet emprunt bancaire ne pouvait être utilisé pour les nouveaux projets. Si la ministre opte pour des actifs mobilisables, ce choix engendrera des déficits au niveau du Fonds de l'économie sociale et durable.

Dat brengt mij tot mijn tweede punt. Als u het zult financieren via de mobiliseerbare activa, dan verandert het schema dat u een van de vorige keren hier naar voren hebt gebracht. Wat de terugbetaling betreft, hebt u gezegd dat u nog 11 miljoen mobiliseerbare activa hebt. Als u uw nieuwe projecten – ik hoor dat het over ongeveer 11 miljoen zal gaan – via de mobiliseerbare activa zult financieren, dan zult u stilaan een probleem beginnen te krijgen met uw financiële marges in het Kringloopfonds. Daarbij had ik graag wat toelichting gekregen.

**03.04 Marie Arena**, ministre: Je confirme qu'un emprunt bancaire couvre jusqu'à 74 millions d'euros. Pour le moment, l'utilisation de la somme tourne autour de 62 millions d'euros. Une marge de manœuvre est encore possible pour de nouveaux dossiers en ce domaine.

**03.04 Minister Marie Arena**: Ik kan bevestigen dat de banklening een bedrag van 74 miljoen euro beslaat, waarvan nu ongeveer 62 miljoen wordt gebruikt. Voor nieuwe dossiers bestaat er nog

Dans la présente situation, avec l'avis du ministre des Finances et de l'Inspection des Finances, nous pouvons soumettre au gouvernement les huit dossiers qui ont été présentés par le conseil d'administration du fonds. Je ne dis pas qu'une décision a déjà été prise à leur sujet, puisqu'ils doivent encore être discutés au Conseil des ministres de ce vendredi.

wat speelruimte. We kunnen de 8 dossiers die zijn ingediend door de raad van bestuur van het fonds voorleggen aan de regering. Men heeft nog geen beslissing kunnen nemen omdat ze nog moeten worden besproken op de Ministerraad van aanstaande vrijdag.

**03.05 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, in principe, volgens de beslissing die de Ministerraad op 16 mei heeft genomen, kan men de banklening niet gebruiken om nieuwe projecten te financieren. Dat is mijn punt.

**03.05 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mais le Conseil des ministres a décidé que l'emprunt bancaire ne pouvait être utilisé pour financer de nouveaux projets.

**03.06 Marie Arena**, ministre: La décision consiste à assurer la continuité du travail du fonds, avec des projets qui ont été présentés à son conseil d'administration. Le fonds ne pourra plus décider lui-même de ses projets, ceux-ci dépendant à présent du Conseil des ministres. C'est un garde-fou qui a été établi quant à des engagements que le fonds pourrait prendre. Nous assurerons la continuité, mais la décision revient au Conseil des ministres.

**03.06 Minister Marie Arena**: Er werd beslist de continuïteit van het werk van het fonds te verzekeren, maar het fonds zal niet langer zelf over zijn projecten kunnen beslissen; dat zal de ministerraad doen, voor alle zekerheid.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04 Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloofonds (II)" (nr. 6660)**

**04 Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (II)" (n° 6660)**

**04.01 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik lees op de website van het federaal Kringloofonds dat het verslag van de algemene vergadering van de raad van bestuur door de bestuurders op 15 april 2008 werd getekend. In de statuten lees ik dan dat de algemene vergadering op de tweede dinsdag van maart staat geagendeerd. Dat is een verschil van een maand.

**04.01 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Les statuts du Fonds fédéral de l'économie sociale et durable prévoient que l'assemblée générale du conseil d'administration a lieu le deuxième mardi du mois de mars. Sur le site web, j'ai lu que le rapport de l'assemblée générale a été signé par les administrateurs le 15 avril 2008.

Mevrouw de minister, wanneer vond de laatste algemene vergadering plaats en met welke agenda? U weet dat er een akkoord is bij de regering dat de raad van bestuur zou worden uitgebreid. Heeft de raad van bestuur de uitbreiding van de raad van bestuur geagendeerd op de algemene vergadering? Zo ja, wat waren de besluiten ter zake? Zo nee, waarom niet? In ontkennend geval, wanneer zult u dan een buitengewone algemene vergadering bijeen roepen om de uitbreiding van de raad van bestuur statutair te regelen? Dat is niet zeer moeilijk, mevrouw de minister.

Quand la dernière assemblée a-t-elle finalement eu lieu? Le conseil d'administration sera-t-il étendu? Cette extension figurait-elle à l'ordre du jour de l'assemblée générale? Dans la négative, quand ce point sera-t-il réglé?

**04.02 Minister Marie Arena**: Een gewone algemene vergadering en een buitengewone algemene vergadering van het Kringloofonds hebben plaatsgevonden op 13 mei 2008.

**04.02 Marie Arena**, ministre: Une assemblée générale ordinaire ainsi qu'une assemblée générale extraordinaire du conseil d'administration du Fonds fédéral de l'économie sociale et durable

De agenda van de buitengewone algemene vergadering was de volgende: voortzetting van de vennootschap. De agenda van de

gewone algemene vergadering had betrekking op de goedkeuring van de jaarrekeningen van het jaar 2007.

De raad van bestuur heeft de uitbreiding niet op de agenda van de algemene vergadering geplaatst aangezien de programmawet die in deze uitbreiding voorziet pas op 16 juni werd gepubliceerd. De uitbreiding van de RVB van het KLF zal afhankelijk zijn van de besprekingen met de Gewesten. Deze besprekingen met de Gewesten zullen ons inlichtingen geven over het type vertegenwoordiging dat dit zal vereisen.

ont eu lieu le 13 mai 2008. L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire incluait la continuation de la société et celui de l'assemblée générale ordinaire, l'approbation des comptes annuels 2007.

L'extension du conseil d'administration ne figurait pas à l'ordre du jour. La loi-programme qui prévoit cette extension n'a été publiée que le 16 juin 2008. L'extension doit encore être examinée avec les Régions.

**04.03 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): U hebt gelijk wat betreft de publicatiedatum maar eigenlijk is het niet erg moeilijk om een nieuwe buitengewone algemene vergadering samen te roepen. In artikel 29 van de statuten van het Kringloopfonds staat dat twee bestuurders hierom kunnen vragen. Dit is eigenlijk niet erg moeilijk. Ik vraag mij dan ook af waarom u de gemaakte afspraak binnen de regering niet gewoon uitvoert. Er staat u niets in de weg. Het is gewoon kwestie van een algemene vergadering samen te roepen en dit te agenderen zodat erover kan worden beslist. Er staat u niets in de weg om dit te doen.

**04.03 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Il n'est tout de même pas difficile de fixer une date pour une prochaine assemblée générale. Il suffit que deux administrateurs fassent la demande à cet effet. Je me demande pourquoi le gouvernement ne prend aucune initiative en la matière.

**04.04 Marie Arena**, ministre: Si l'accord de gouvernement était entièrement réglé actuellement, nous n'en serions pas là aujourd'hui. Ce point fait partie de l'accord de gouvernement. Nous travaillons dans le sens de cet accord. La loi-programme qui prévoit l'élargissement n'a été publiée que le 16 juin.

**04.04 Minister Marie Arena**: Indien het regeerakkoord volledig zou zijn uitgevoerd, zou de situatie er heel anders uitzien. Dat punt maakt deel uit van het regeerakkoord. Wij streven naar de uitvoering van dat akkoord. De programmawet die in de uitbreiding voorziet, werd pas op 16 juni gepubliceerd.

De vergadering heeft plaatsgevonden op 13 mei 2008. Zij zullen dus iets doen, maar daarvoor hebben wij de tijd.

La réunion a eu lieu le 13 mai 2008. Des mesures seront prises mais pas dans l'immédiat.

**04.05 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, als er een afspraak is dat de raad van bestuur zal worden uitgebreid met vertegenwoordigers van de regio's en zal worden aangepast aan de samenstelling van de nieuwe meerderheid, dan kan die afspraak toch worden gehonoreerd? Niets belet u om twee nieuwe bestuurders te zoeken. Binnen tien dagen komt de algemene vergadering weer bijeen. U kunt dus perfect uw afspraak uitvoeren.

**04.05 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Pourquoi l'engagement d'élargir le conseil d'administration à des représentants des Régions n'a-t-il pas été respecté? Pourquoi la ministre ne cherche-t-elle pas deux nouveaux administrateurs? L'assemblée générale se réunit à nouveau dans les dix jours et l'engagement peut donc être respecté sans problème.

**04.06 Minister Marie Arena**: Ja.

**04.06 Marie Arena**, ministre: En effet.

**04.07 Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mijn vraag luidt alleen

**04.07 Stefaan Vercamer** (CD&V -

waarom u dat niet doet.

N-VA): Je me demande donc pourquoi la ministre ne procède pas à ces nominations.

**04.08** Minister **Marie Arena**: Wij hebben tijd om dat te doen. Le gouvernement n'est pas terminé.

**04.08** **Marie Arena**, ministre: Nous disposons encore d'un délai suffisant pour le faire.

De **voorzitter**: Mijnheer Vercamer, u krijgt het woord voor uw derde vraag.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**05** **Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het Kringloopfonds (III)" (nr. 6661)**

**05** **Question de M. Stefaan Vercamer à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le Fonds de l'économie sociale et durable (III)" (n° 6661)**

**05.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, tijdens een van de vorige vergaderingen hebt u gevraagd om wat tijd te krijgen om met de regio's te overleggen. Ondertussen vorderen de weken. Hoe staat het nu met dat overleg? Welke kalender werd er afgesproken? Zijn er al tussentijdse resultaten van dat overleg?

**05.01** **Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): La ministre a déclaré il y a quelques semaines qu'elle se concerterait avec les Régions en ce qui concerne le Fonds de l'économie sociale et durable. Où en est cette concertation? Des résultats sont-ils déjà disponibles? Un calendrier concret a-t-il déjà été fixé?

**05.02** Minister **Marie Arena**: Naar aanleiding van de contacten tussen mijn medewerkers en de medewerkers van de gewestministers kan ik u meedelen dat de Waalse en de Vlaamse ministers een nota aan hun respectievelijke regeringen zouden moeten voorleggen. Die nota heeft tot doel een gemeenschappelijk standpunt van het Gewest te bepalen, met betrekking tot de toekomst van het Kringloopfonds en met betrekking tot de betrokkenheid van het betreffende Gewest in deze context.

**05.02** **Marie Arena**, ministre: Les ministres régionaux compétents doivent soumettre à leur gouvernement une note qui a pour but de déterminer une position commune de la Région sur l'avenir du Fonds de l'économie sociale et durable. Je dois déposer un plan financier à la fin de l'année. J'ai demandé aux Régions de répondre aussi rapidement que possible. J'ai l'impression que les Régions sont disposées à le faire et sont relativement intéressées par le Fonds de l'économie sociale et durable.

Wat de kalender betreft, moet ik uiterlijk tegen het einde van het jaar een financieel plan indienen. Ik heb de Gewesten gevraagd mij zo vlug mogelijk te antwoorden. Zoals ik reeds heb meegedeeld zouden de Vlaamse en de Waalse gewestministers hun dossiers aan de respectievelijke ministerraden moeten voorleggen.

Zijn er al tussentijdse resultaten van dat overleg? Naar mijn mening is het de wil van de gewestministers belast met sociale economie, om een standpunt van hun respectieve regeringen voor te stellen en dit standpunt te bezorgen aan de federale regering. Naast deze vraag stellen de Gewesten veel vragen die een zekere interesse van hun kant aantonen wat het instrument Kringloopfonds betreft.

**05.03** **Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Ik begrijp dat zowel het Waals Gewest, het Brussels Gewest als het Vlaams Gewest een nota waar zij alle drie achter staan, aan hun respectieve regeringen zullen voorleggen. Zijn dat soms drie verschillende nota's?

**05.03** **Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): Les Régions wallonne, bruxelloise et flamande doivent donc parvenir à un accord sur une note commune ou s'agit-il de trois notes différentes?

**05.04** Minister **Marie Arena**: Zij hebben drie verschillende standpunten en zij moeten die aan hun regeringen voorleggen.

**05.04** **Marie Arena**, ministre: Il y a trois notes différentes et il pourrait donc également s'agir de trois points de vue différents, qui doivent encore être soumis aux différents conseils des ministres.

**05.05** **Stefaan Vercamer** (CD&V - N-VA): De drie verschillende standpunten worden dus aan de verschillende regeringen voorgelegd?

**05.06** Minister **Marie Arena**: Misschien zijn het drie verschillende standpunten. Het kunnen drie verschillende standpunten zijn.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**06** **Question de Mme Brigitte Wiaux à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'appel à projets d'économie sociale 2008" (n° 6954)**

**06** **Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "de oproep tot indiening van projecten voor sociale economie 2008" (nr. 6954)**

**06.01** **Brigitte Wiaux** (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, un appel à projets a été lancé afin d'attribuer des subsides pour le développement de projets pilotes et d'initiatives innovantes dans le cadre de l'économie sociale. Cet appel à projets devait se clôturer le 30 juin pour que les projets puissent se mettre en œuvre et débiter dès le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

**06.01** **Brigitte Wiaux** (cdH): Er werd een oproep tot het indienen van projecten gelanceerd teneinde subsidies toe te kennen voor de ontwikkeling van proefprojecten en vernieuwende initiatieven in het kader van de sociale economie. Die oproep moest op 30 juni afgesloten worden zodat de projecten vanaf 1 september 2008 zouden kunnen worden doorgevoerd. Wanneer komen we te weten wie de begunstigden zijn? Waarover gaan de geselecteerde voorstellen?

Madame la ministre, quel a été le succès de cet appel à projets? Combien de projets vous ont-ils été présentés? Quand en connaîtra-t-on les bénéficiaires? Sur quoi portent les propositions sélectionnées?

**06.02** **Marie Arena**, ministre: Madame la présidente, chère collègue, cet appel à projets a effectivement connu un énorme succès. C'est la première fois depuis que la formule d'appel à projets existe au niveau fédéral, c'est-à-dire depuis 2003, qu'autant de propositions ont été présentées. Lors du dernier appel à projets 2007, 75 demandes avaient été introduites; cette année, au 30 juin 2008, 175 propositions nous sont parvenues en matière d'économie sociale.

**06.02** Minister **Marie Arena**: Bij de laatste oproep tot het indienen van projecten voor 2007, werden er 75 aanvragen ingediend. Dit jaar zijn er 175 voorstellen binnengekomen. Gelet op het aantal binnengekomen dossiers, zijn er nog geen beslissingen genomen. De begunstigden zullen op het einde van de maand augustus gekend zijn.

Quand connaîtra-t-on les bénéficiaires et sur quoi portent les propositions sélectionnées? Vu le nombre de ces dossiers, les décisions ne sont pas encore prises. Je ne peux donc vous répondre aujourd'hui. Les bénéficiaires pourraient être connus pour la fin du mois d'août. Dès que cette liste aura été arrêtée, je ne manquerai pas de la transmettre en complément d'information à votre question. Vous disposerez alors d'une information complète.

**06.03** **Brigitte Wiaux** (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour les éléments de réponse que vous pouvez déjà me donner. J'acte donc que plus du double de propositions sont rentrées cette année par rapport au précédent appel à projets.

**06.03** **Brigitte Wiaux** (cdH): Ik zal u hierover later opnieuw ondervragen om het verder verloop en de ontwikkeling van de

projectoproep te kennen.

Je vous réinterrogerai ultérieurement pour connaître la suite du déroulement et du développement de cet appel à projets.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

La **présidente**: (...) soit, on prend une pause de cinq minutes, car j'aimerais entendre cette proposition, soit vous me remplacez (...).

**06.04** **Florence Reuter** (MR): Comme vous voulez!

**07** **Question de Mme Florence Reuter à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement sur les chiffres du vieillissement, la prépension" (n° 6923)**

**07** **Vraag van mevrouw Florence Reuter aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing over de vergrijzingscijfers, het brugpensioen" (nr. 6923)**

**07.01** **Florence Reuter** (MR): Madame la présidente, madame la ministre, le Comité d'étude sur le vieillissement a annoncé que les pensions et soins de santé coûteraient plus cher d'ici 2013 avec une hausse équivalant à 1,5% du PIB, pourcentage supérieur à celui annoncé l'an dernier. Le Comité d'étude explique cette hausse par la réduction de la croissance, l'augmentation des dépenses de pensions, de chômage et d'allocations familiales ainsi que par l'évolution de l'indice santé.

Le Conseil supérieur des Finances prévoit comme conséquence directe de ce surcoût une sous-alimentation du Fonds de vieillissement de l'ordre de 5 milliards.

Les réactions proposées par le président du Comité d'étude sont évidentes: continuer à réduire la dette et relever le taux d'emploi. Les temps ayant changé nous pouvons rester plus longtemps sur le marché du travail.

Madame la ministre, je voudrais aborder avec vous une autre question d'actualité qui contredit, en quelque sorte, une des propositions qui ont été faites, à savoir la prolongation du droit à la prépension à 55 ans pour les enseignants francophones.

Loin de moi l'idée de remettre en cause cette prépension et la profession noble et essentielle des enseignants. Néanmoins, il me semble qu'il convient de s'interroger sur un privilège qui n'est sans doute plus en phase avec les politiques à envisager, d'autant que la prolongation de la prépension à 55 ans aurait un coût exorbitant estimé à 110 millions d'euros en 2007.

Madame la ministre, quel est votre avis à ce sujet? Je répète encore une fois qu'il n'est nullement question ici de prise de position. Je souhaiterais simplement pouvoir discuter de cette mesure avec vous.

Par ailleurs, pourriez-vous me dire ce qui est ressorti des discussions qui ont certainement eu lieu à ce sujet avec le ministre Dupont?

**07.02** **Marie Arena**, ministre: Madame Reuter, ma réponse sera

**07.01** **Florence Reuter** (MR): De Studiecommissie voor de Vergrijzing heeft bekendgemaakt dat de pensioenen en de gezondheidszorg tegen 2013 1,5 procent van het bbp meer zouden kosten dan oorspronkelijk geraamd. Die stijging is te verklaren door de vertraging van de groei; de toename van de uitgaven voor de pensioenen, werkloosheidsuitkeringen en kinderbijlagen; en de evolutie van de gezondheidsindex.

De Hoge Raad van Financiën verwacht dat er ten gevolge van die meerkosten vijf miljard euro minder gestort zal worden in het Zilverfonds. Van de weeromstuit stelt de voorzitter van de Studiecommissie voor de schuld verder af te bouwen en de werkgelegenheidsgraad te verhogen, inzonderheid bij de bruggepensioneerden. In zekere zin staat dat haaks op het voorstel om het recht van Franstalige leerkrachten om vanaf 55 jaar met brugpensioen te gaan, te verlengen.

Wat is uw standpunt dienaangaande? Wat is er uit de bus gekomen bij de besprekingen die hierover waarschijnlijk gevoerd werden met minister Dupont?

**07.02** **Minister Marie Arena**: In

assez brève.

Dans notre pays, les entités fédérées disposent de toute l'autonomie nécessaire pour prendre un certain nombre de décisions, plus particulièrement en ce qui concerne l'enseignement et les ressources humaines en matière d'enseignement. Si un accord est passé entre la Communauté française et ses enseignants concernant la retraite anticipée, la charge de cet accord relève entièrement de cette entité fédérée. Il ne m'appartient absolument pas, exerçant une compétence ministérielle au niveau fédéral, d'intervenir dans un dossier relevant d'une entité fédérée quelle qu'elle soit (Communauté française, Communauté flamande, Région bruxelloise ou autres).

Il ne vous aura néanmoins pas échappé que dans le protocole d'accord qui a été conclu entre le gouvernement de la Communauté française et les organisations syndicales, la problématique du vieillissement n'a pas été occultée. L'octroi d'augmentations salariales supplémentaires aux membres du personnel toujours en fonction entre 57 et 58 ans, afin de les inciter à prolonger leur carrière, en témoigne. Le ministre Dupont, qui était en charge des Pensions et qui est maintenant compétent pour l'Enseignement en Communauté française, aura certainement été sensible à cette problématique lors de la négociation. Il a donné des incitants aux enseignants afin de les convaincre de rester actifs entre 57 et 58 ans, ou plus encore.

**07.03 Florence Reuter (MR):** Je vous remercie, madame la ministre. Vous répondez à ma question en soulignant que le ministre Dupont était en charge des Pensions auparavant. Il n'a pas pu occulter le problème du vieillissement et de l'alimentation de ce Fonds.

Même si ce point relève entièrement de l'entité fédérée, je trouve qu'il est logique, dans un pays qui est encore fédéral, que l'on discute de manière globale des pensions au niveau fédéral.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**08 Question de M. Georges Gilkinet à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'arrêté royal modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 publié le 23 juin 2008 et visant au remboursement du précompte trop payé par certains pensionnés sur leur pécule de vacances 2008" (n° 6974)**

**08 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het koninklijk besluit van 18 juni 2008 tot wijziging van het KB/WIB 92, verschenen op 23 juni 2008, met het oog op het teveel aan bedrijfsvoorheffing op vakantiegeld 2008 dat door sommige gepensioneerden werd betaald" (nr. 6974)**

ons land beschikken de deelstaten over de nodige autonomie om heel wat beslissingen te nemen, bijvoorbeeld inzake onderwijs en human resources. Als er een akkoord is tussen de Franse Gemeenschap en de leerkrachten aldaar over de vervroegde pensionering, valt dit onder de verantwoordelijkheid van deze deelstaat. Het is niet aan mij om in een dergelijk dossier tussen te komen.

Toch is de problematiek van de vergrijzing niet verzwegen gehouden in het protocolakkoord dat tot stand is gekomen tussen de regering van de Franse Gemeenschap en de vakbonden De toekenning van loonsverhogingen aan actieve personeelsleden tussen 57 en 58 jaar die ermee akkoord gaan om langer te blijven werken mag daarvan getuigen. Minister Dupont, die bevoegd was voor Pensioenen en die nu bevoegd is voor Onderwijs binnen de Franse Gemeenschap, zal zeker oog gehad hebben voor deze problematiek.

**07.03 Florence Reuter (MR):** Minister Dupont was eerst bevoegd voor Pensioenen en heeft het probleem van de vergrijzing en de financiering van dit Fonds niet kunnen wegcijferen.

Ook als deze kwestie een zaak voor de deelstaat is, is het logisch dat in een land dat nog steeds federaal is er op federaal niveau een algemene discussie wordt gevoerd over de pensioenen.

**08.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, madame la ministre, il n'est pas utile de rappeler ici les effets conjugués de deux sauts d'index. L'adaptation des barèmes fiscaux a provoqué chez 140.000 pensionnés qui bénéficiaient de revenus modestes, une baisse de leurs pensions pour le mois de mai 2008 en comparaison du mois de mai 2007. La situation a été mise en évidence dans ce parlement, et le ministre des Finances s'est engagé, en son nom et votre nom, madame la ministre, à résoudre le problème. Il a en effet déclaré le 29 mai dernier: "Nous allons régler ces dossiers. Je vous réponds également, et très volontiers, au nom de la ministre des Pensions".

**08.02 Marie Arena**, ministre: Quand un ministre prend position, il le fait au nom du gouvernement auquel il participe.

**08.03 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): En l'occurrence, il avait précisé que c'était en son nom et votre nom. Il s'est peut-être trompé, mais c'est ce qu'il a dit.

M. le ministre Reynders et vous-même, vous vous êtes engagés à trouver une solution à cette situation injuste. Un arrêté royal a d'ailleurs été publié le 23 juin 2008. Il prévoit la restitution de l'intégralité du précompte pour les pensions de moins de 1.000 euros et la limitation du précompte à 25% pour les pensions entre 1.000 et 2.000 euros. Cette manière de rétablir la situation pose au moins deux questions, madame la ministre.

D'une part, selon vos déclarations parues dans la presse, 48.500 pensionnés demeurent lésés et ne bénéficieront au mieux que d'un remboursement partiel. D'autre part, puisque cette mesure touchera 800.000 de nos concitoyens - autrement dit des personnes dont la pension en mai 2008 n'était pas moindre qu'en mai 2007 -, ils bénéficieront d'un remboursement de précompte pour un montant total de 70.000.000 euros, si j'en crois les informations publiées dans la presse et provenant sans doute de votre cabinet. Vous rembourseriez donc quatre fois plus de monde que la cible de départ, tout en esquivant un tiers de celle-ci.

Madame la ministre, pouvez-vous confirmer cette interprétation de l'arrêté?

Celui-ci reflète-t-il une initiative personnelle du ministre des Finances ou a-t-il été délibéré en Conseil des ministres?

Avez-vous été consultée, ainsi que l'ONP, quant à la manière de corriger la situation? Aucune position commune n'a-t-elle pu être trouvée?

Comptez-vous prendre ou proposer une initiative complémentaire, à tout le moins pour répondre à la situation des 48.500 personnes qui ne bénéficieraient pas des effets de l'arrêté du 23 juin?

**08.04 Marie Arena**, ministre: Madame la présidente, cher collègue, je vais retracer l'historique de la situation. C'est en effet ce que vous

**08.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Als gevolg van de aanpassing van de belastingschalen ontvingen zo'n 140.000 personen in mei 2008 een lager pensioen. De minister van Financiën beloofde, ook in uw naam, het probleem op te lossen.

**08.02 Minister Marie Arena**: Wanneer een minister een standpunt inneemt, gebeurt dat namens de regering waarvan hij deel uitmaakt.

**08.03 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): In onderhavig geval verduidelijkte hij met zoveel woorden dat hij die belofte uit zijn en uw naam deed. Hij vergiste zich misschien, maar dat is wat hij zei. Uit een koninklijk besluit dat op 23 juni 2008 werd gepubliceerd én uit uw verklaringen in de pers blijkt dat 48.500 gepensioneerden nadeel zullen blijven ondervinden van deze aanpassing, terwijl 800.000 van onze medeburgers wier pensioen in mei 2008 niet lager was dan in mei 2007, de voorheffing op hun pensioen terugbetaald zullen krijgen, voor een totaal bedrag van 70 miljoen euro. Bevestigt u die interpretatie van het koninklijk besluit? Gaat het om een persoonlijk initiatief van de minister van Financiën of werd dit overlegd in de ministerraad? Werden uzelf en de RVP hierin gekend? Zal u een bijkomend voorstel formuleren om een antwoord te bieden op de situatie van de 48.500 personen die geen voordeel zullen trekken van het besluit van 23 juni?

**08.04 Minister Marie Arena**: Het desbetreffend koninklijk besluit

me demandez, à savoir comment les choses se déroulent concrètement.

L'arrêté royal en question prévoit en effet une limitation du précompte professionnel pour les pensions de moins de 2.000 euros. Cette limitation s'entend uniquement sur le précompte perçu sur le pécule de vacances des pensionnés et non sur la totalité du montant de la pension et du pécule de vacances.

Cet arrêté royal a été pris par mon collègue ministre des Finances et n'a donc pas fait l'objet d'un examen en Conseil des ministres. Une concertation a bien eu lieu entre le cabinet du ministre des Finances, le SPF Finances, mon cabinet et l'ONP en date du 4 juin 2008. Suite à celle-ci, de nombreuses données ont été demandées à l'ONP qui les a transmises sans retard au SPF Finances.

Le 17 juin, je me suis à nouveau inquiétée auprès de mon collègue des instructions précises que l'ONP et les autres organismes concernés devaient recevoir en vue de pouvoir rembourser au plus vite le trop-perçu en matière de précompte professionnel.

Le 23 juin, soit le jour de la publication de l'arrêté royal, j'ai reçu une lettre de mon collègue annonçant l'arrêté royal rectificatif. J'ai aussitôt demandé à l'ONP de vérifier, tant au niveau individuel que budgétaire, les effets de cet arrêté royal.

Le 26 juin, j'annonçais à mon collègue que l'ONP était parfaitement en mesure d'appliquer cet arrêté, mais – je cite – "il semble toutefois, selon les premières simulations effectuées par l'ONP, qu'un nombre encore trop important de personnes, estimé par l'ONP à 48.500, ne peuvent toujours pas bénéficier complètement de cette correction"; c'est donc ce que j'écrivais à M. Reynders. Je cite encore: "Il est dès lors indispensable de régler également la situation de ces personnes, tout en veillant au caractère opérationnel de la solution".

Depuis cette date, j'ai demandé à l'ONP de s'informer auprès du SPF Finances des modalités précises de compensation du remboursement prévu par les versements mensuels de précompte professionnel. Ceci a été fait la semaine dernière. À ce jour, j'ai appris par l'ONP que de nouvelles données avaient été demandées par le SPF Finances en vue de régler le problème pour les 48.500 personnes concernées.

Donc M. Reynders détient la totale maîtrise de ce dossier. Il peut agir par arrêté, sans passer par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pour ma part, je ne peux que l'informer de mes inquiétudes à l'égard du public concerné.

Encore une fois, je n'ai aucun problème à répondre à vos questions, mais je vous suggère de poser aussi la question à M. Reynders en ce qui concerne le règlement des 48.500 personnes concernées, non encore résolu par le premier arrêté royal de M. Reynders.

*Présidente: Florence Reuter.*

*Voorzitter: Florence Reuter.*

**08.05** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, soyez rassurée, je compte bien interroger, tout à l'heure, le ministre des

voorziet in een beperking van de bedrijfsvoorheffing voor de pensioenen van minder dan 2.000 euro. Het werd uitgevaardigd door de minister van Financiën en werd niet in de Ministerraad besproken. Op 4 juni 2008 heeft er echter wel overleg plaatsgehad tussen het kabinet van de minister van Financiën, de FOD Financiën, mijn kabinet en de RVP. Op 26 juni heb ik mijn collega meegedeeld dat de RVP perfect in staat was dat besluit toe te passen, maar dat er blijkbaar 48.500 personen nog niet volledig voor die correctie in aanmerking zouden komen. Ik heb sindsdien van de RVP vernomen dat de FOD Financiën nieuwe gegevens zou hebben gevraagd teneinde het probleem voor de 48.500 betrokkenen te regelen. Ik suggereer u deze vraag ook aan de heer Reynders te stellen.

**08.05** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Ik zal de minister van

Finances.

Toutefois, ma démarche me semblait logique dans la mesure où ce sont des informations émanant de votre cabinet qui ont donné lieu à un article dans la presse.

Financiën hierover zeker ondervragen. Aangezien in voornoemd artikel gewaagd wordt van commentaren die vanuit uw kabinet zouden komen, leek het me logisch u daar rechtstreeks over te ondervragen.

**08.06 Marie Arena**, ministre: L'ONP, administration qui relève de ma compétence, a fourni des chiffres au département des Finances afin de permettre à celui-ci de prendre un arrêté d'ordre fiscal. Mais je répète que je ne suis pas compétente en matière de fiscalité.

**08.07 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Toujours est-il que cet article faisant état de commentaires émanant de votre cabinet, il me semblait logique de vous interroger directement à ce sujet.

**08.07 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Ik vind het hoogst verwonderlijk dat een arrest, dat slechts een zeer gedeeltelijk antwoord biedt op het probleem en dat de doelgroep vergroot met een voor de staatsinkomsten van het jaar 2008 allesbehalve verwaarloosbare budgettaire weerslag, op deze wijze kan worden uitgevaardigd. Ik kan alleen maar mijn afkeuring uitspreken over die manier van werken en over de resultaten van het werk dat de regering verricht heeft.

Vous avez expliqué assez précisément le résultat des discussions que vous avez eues avec le ministre des Finances. Partant de là, je ne peux que m'étonner, comme vous je suppose, du fait qu'un arrêté, ne répondant que très partiellement au problème et élargissant la cible avec un impact budgétaire qui n'est pas anodin pour les recettes de l'État pour l'année 2008, puisse être pris de cette manière. Je suis stupéfait qu'un ministre, même si ce dernier est ministre des Finances, puisse décider seul d'une mesure ayant un impact aussi important, notamment pour le budget de l'État. C'est là, selon moi, un nouveau signe que le gouvernement auquel vous appartenez, madame la ministre, ne fonctionne pas de façon optimale.

Il s'agit bien entendu ici d'une querelle opposant un député de l'opposition et le ministre. Mais je suis particulièrement attristé (...)

**08.08 Marie Arena**, ministre: Interrogez M. Reynders!

**08.09 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Comme je l'ai dit tout à l'heure, je compte bien l'interroger.

Mais je suis particulièrement attristé de constater que cette mesure aura des conséquences pour les pensionnés dont les revenus sont modestes et qui, depuis quelques mois, sont dans l'incertitude quant à des montants qui, sans doute, ne seront pas très élevés, mais qui comptent quand on doit faire attention au moindre euro. Je ne peux donc que désapprouver cette manière de fonctionner et le résultat du travail du gouvernement.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

*Le développement des questions et interpellations se termine à 11.00 heures.*

*De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 11.00 uur.*